

从王梵志诗的用韵看唐代中原方音

刘一之

摘要：

王梵志の詩は、唐の時代に民間に広く流行したものである。本文では王詩全ての押韻字を取り出して整理し、王詩における押韻の韻部を記述した。また、唐五代西北方音、日本語唐音、現代漢語方言を参考にして、王詩韻部の語音を推定した後、王詩の韻部と『広韻』の音韻体系と唐五代西北方音とを比較し、王詩の語音はほぼ唐代の中原域で話されたものであるとの結論を得た。 1997年4月30日受理

キーワード： 音韻、唐代中原音

关于王梵志其人其诗，专家学者们至今没有统一的看法。首先是王梵志的身世，不像其他唐代诗人那样有可信的资料记载着何时出生、何时死亡、出生地是哪儿，甚至一生的履历都清清楚楚。关于王梵志的出生，我们现在知道的只是一个神话。说隋时卫州黎阳有一个叫王德祖的人，家里的一棵林檎树上长出了一个大包，过了三年，大包烂了，里边有一个小孩儿，就是王梵志。所以，对是不是确实存在过这么一个叫王梵志的诗人，现在还没有定论。不过，所谓王梵志写的诗在唐代民间广泛流传，则是没有疑问的，仅在敦煌就发现了王梵志诗的写本35种，另外，还散见于唐宋诗话笔记和禅宗语录。关于王梵志诗，项楚先生认为是数百年间由许多无名白话诗人写成的。我同意项楚先生的意见。我认为，所谓王梵志诗，其实就是歌谣。中国民间历来就有流传歌谣的传统，从上古时代的诗经·国风到现在的歌谣，几千年来生生不息，为老百姓所喜闻乐道，构成了中华文化的一部分。对社会阴暗面的鞭答，对光明面的赞颂，对自然现象、社会风俗、日常生活的描写，甚至一个故事、对人们进行教育都可以成为歌谣的内容。歌谣在民间流传的过程中，常常会出现不同的版本。王梵志诗也是如此。所以说它是唐代的民间歌谣，应该不会有什问题。

正因为王诗是歌谣，所以它的用韵不是十分严格，有时有脱韵现象，在一首比较长的歌谣里，也可以换韵。还有抄写中的错误。不过，在分析完王诗的用韵后，发现它的用韵的情况还是相当一致的，个别脱韵情况我们注出。下面就是王诗的用韵情况：

卷一

遙看世間人：邑 泣 急 立 濕 入  
 吾富有錢時：好 襖 道 笑 鳥 哨 報 道  
 家口忽死盡：表（注1） 齋 埋 差  
 身如圈裏羊：當 裳 羊 亡 羊 傷 鄉 裳 量  
 可笑世間人：少 惱 道 調 拷 好  
 他家笑吾貧：樂 掠 却 脚 縛 著  
 大有愚癡君：子 婢 里 被 紀 市  
 沉淪三惡道之一：鬼 使 水 起 鬼 掇 死 （掇：末韻，脫韻）  
 撩亂失精神：裏 使 子 轡 地 你 事 愧 死  
 夫婦相對坐：足 觸 卜 木 玉 服 醜 曲 續 福 觸 哭 速  
 富者辦棺木：角 閣 樂 獄 覺 （角、覺：覺韻，江攝。閣、樂：鐸韻，宕攝。

獄：燭韻，通攝。）

擎頭鄉里行：襖 調  
 百歲乃有一：稀 知 隨 鼻  
 雙盲不識鬼：追 皮 被 圍 鎚 錐  
 使者門前喚：遲 悲 欺 離 飛  
 沉淪三惡道之二：知 騎 隨 飢 時 誰  
 普勸諸貴等：樑 方  
 告知賢貴等：足 促 燭 束 僕 毒  
 傍看數箇大憨癡：期 稀 時 兒 思 肥 兒 時 知  
 各各保愛膿血袋：皮 兒 歸

卷二

吾家多有田：王 益 喫 跡 覓 （王：雨莛切，陽韻，脫韻）  
 借貸不交通：着 薄 著 莫  
 道士頭側方：黃 堂 揚 強 長 裳 湯 堂  
 觀內有婦人：官 冠 單 般 滄 安 難 看  
 寒道人頭兀雷：肚 立 出 佛 出 物 忽 出  
 寺內數箇尼：儀 衣 維 知 持 衣 飢 炊 宜 稀 飢 肥 爲  
 生即巧風吹：過 臥 禍 我  
 佐使非臺補：上 防 養 杖 當 正 眈 長 餉 頑 放  
 得錢自喫用：重 送 重 用 棒

从王梵志诗的用韵看唐代中原方音

嘗鄉何物貴：官 滄 看 般 難 鑽 看 看  
村頭語戶主：得 貸（注2） 得 得 勒  
人生一代間之一：老 少 草 惱  
受報人中生：罪 袋 改 悔 婿  
愚人癡涇涇之一：動 用 送 棒  
兀兀貪生業：癡 時 期 師  
世間何物貴：是 貴 鬼 死  
世間慵懶人：二 字 子 被 睡 起  
朝廷數十人：戲 地 事 使 死 恥 鬼  
家中漸漸貧：婦（注3） 肚 具 袴 去 慕 鬪 妒 住  
用錢索新婦：故 母（注3） 付 戶 肚 住 汝  
愚人癡涇涇之二：塚 頂 用 動 棒 送 用  
一種同翁兒：女 母 語 母 肚  
你若是好兒：母 不（注3） 戶 与 母 戶  
只見母憐兒：母 醜（注3） 語 土 護  
父母生男女：許 与 女 語 汝  
孝是前身緣：習 泣 急  
骨 忽  
聞道須鬼兵：搦 擗 厄 客 擊 陌  
自生還自死：我 坐 破  
天下惡官職之一：兵 行 生 諍  
生住無常界：行 生 驚 盲 坑 明  
本是達官兒：子 字 事 子 子 死  
興生市郭兒：坐 箇 貨 和 過 倍 （倍：薄亥切，海韻，脫韻）  
兩兩相劫奪：諍 擊 明 行 兄  
秋長夜甚明：生 行 生 諍 行  
有錢惜不喫：兒 知 衣 時 飢 衣  
工匠莫學巧：使 婢 恥 你 氣 使 地 死 恥 止  
狼多羊數少：子 速 佛 出 沒 窟 唧（注4）  
世間日月明：生 行 生 迎 榮 坑  
身如大店家：客 宅 柏 陌  
身臥空堂內：怕 舍  
你道生時樂：好 道 竈 飽

身如破皮袋：骨 窟 出 泣 （泣：緝韻，脫韻）  
 世間何物平：色 力 得 識  
 身如內架堂：燭 屋  
 家貧無好衣：子 裏 貴 被  
 生時同飯瓮：瓶 停 聲 名  
 見有愚癡君：女 屋 覆 護 悞 （注4）  
 人生一代間之二：著 覓 惜 喫 （著：藥韻，脫韻）  
 生坐四合舍：觸 燭 哭  
 虛落一百年之一：老 小 草 倒 保 道  
 說錢心即喜：愁 休 收 流  
 暫出門前觀：塚 瓮 巷 送 籠  
 好住四合舍：妻 催 鞋 來 齋 陪 財 臺  
 地下須夫急：捉 足 曲 錄 束  
 奉使親監鑄：光 黃 陽 □ 娘 光  
 怨家煞人賊：子 死 淚 你 鬼  
 來如塵鬣起：風 谷 君 空 （君：舉去切，文韻，脫韻）  
 兄弟義居活：女 補 去 處 母 婦 父  
 虛落一百年之二：老 道 寶 到 道 惱  
 近逢窮業至：無 扶 疏 居

卷三：

人去像還去：明 情 生  
 一身元本別：同 風 烘 空  
 以影觀他影：身 親 鄰 塵  
 觀影元非有：空 風 窮 中  
 雷發南山上：中 風 窮 空  
 非相非非相：明 生 清 聲  
 但看繭作蛾：箔 樂 樂 惡  
 黃母化爲鱉：身 人 因 親  
 古來服丹石：泉 年 先 天  
 死竟土底眠：走 口 後 手  
 行善爲基路：□ 當 王 場 堂  
 前業作因緣：記 貴 地 醉

少年何必好：嗔 新 人 親  
悲喜相纏繞：躡 圖 衢 駟  
无常元不避：行 坑 迎 生  
造化成爲我：秃 木 目 樸  
觀此身意相：風 終 空 虫  
貪暴無用漢：守 口 有 受  
玉髓長生術：身 因 塵 人  
差著即須行：住 注 付 懼  
伺命取人鬼：客 厄 搦 擗  
運命滿悠悠：聒 活 割 脫  
官職亦須求：覓 滴 席 赤  
生時不須歌：哭 斛 祿 穀  
運命隨身縛：覺 著 却 斫 (覺：覺韻，和宕攝入声相押)  
先因崇福德：胎 開 媒 來  
兀兀身死後：知 悲 眉 誰  
請看漢武帝：皇 方 堂 當  
饒你王侯職：官 鞍 浪 看  
自死与鳥殘：怒 (怒) 筋 慮 取  
衆生眼盼盼：堂 孃 亡 羊 忙 惶 湯  
男婚藉嘉偶：仇 侯 頭 脩  
榮官赤赫赫：焮 人  
          憂 求 留 愁  
索婦須好婦：求 休 劉 頭  
思量小家婦：迹 喫 敵 癩 益  
讒臣亂人國：家 挈 花 花 茶  
天下惡風俗：車 花 家  
古人數不澤：門 婚 孫 論  
敬他還自敬：輕 聲 名 精  
逢難儻能忍：難 彈 安 乾  
負恩必須酬：索 麥 帛 客  
敬他保自貴：恥 你 至 理  
不知愁大小：醜 狗 酒 走  
本巡連索索：平 精 鳴 聲

我家在何處：阿 窠 禾 歌 梭 何  
 弟一須景行：明 生 清 平  
 天子与你官：授 手 口 手  
 百姓被欺屈：申 新 人 塵  
 代天理百姓：遵 嗔 人 申  
 天下惡官職之二：臺 子 死 似 （臺：徒哀切，咍韻，脫韻）  
 家僮須飽暖：踈 模 烏 纏（原作：蘆） 都 奴  
 他道恒飽食：死 史 理 你  
 鴻鵠晝飛颺：泊 博 作 脚 著 惡 樂 著 鑿  
 吾有十畝田：坡 窠 歌 何  
 我見那漢死：火 我  
 父子相憐愛：博 著 索 却  
 平生不喫著：錯 杓 樂 脚 著 却  
 我有一方便：練 縣  
 人生能幾時：保 道 老 倒  
 王二美年少：惡 弱  
 忍辱收珍寶：田 天  
 嗔恚滅功德：毛 燒  
 三年作官二年半：漢 判  
 共受虛假身：氣 記 味 醉  
 六賊俱為患：灾 迴 來 開  
 草屋足風塵：臥 坐 火 破 顆 我  
 官職莫貪財：親 身 人 貧  
 人受百歲不長命：人 身  
 積善必餘慶：殃 □ □  
 出門拗頭戾跨：躑 漿 張 床  
 若言余浪語：知 移 衣 知  
 愚夫癡杌杌：窟 沒 物 疾 畢 疋 物

卷四：

兄弟須和順：欺 私  
 夜眠相憐愛：先 偏  
 兄弟相憐愛：居 奴

好事須相讓：推 來  
昔日田真分：衰 滋  
孔懷須敬重：枝 離  
兄弟實難得：親 論  
尊人相逐出：行 生  
尊人共客語：聽 鳴  
主人無牀枕：親（原作：狐） 門  
立身行孝道：愆 眠  
耶孃行不正：從 能  
尊人嗔約束：降 長  
有事須相問：專 言  
耶孃年七十：西 違  
耶孃絕年邁：邊 眠  
四大乖和起：醫 師  
親中除父母：過 他  
主人相屈至：門 門  
親家會賓客：卑 椅  
親還同席坐：頭 羞  
尊人立莫坐：人 嗔  
尊人對客飲：西 齊  
尊人与酒喫：辭 知  
尊人同席飲：言 宣  
巡來莫多飲：監 嫌  
坐見人來起：迎 平  
黃金未是寶：珍 人  
養子莫徒使：書 如  
欲得兒孫孝：身 嗔  
養兒從小打：答 疑  
男年十七八：衢 蒲  
有兒欲娶婦：兒 儀  
有女須嫁娶：門 論  
欲得於身吉：非 來  
飲酒妨生計：家 查

見惡須藏掩：揚 方  
 借物莫交索：他 磨  
 借物索不得：還 邊  
 鄰並須來往：通 從  
 長幼同欽敬：遵 仁  
 停客勿叱狗：眉 飢  
 親客号不踈：喚 散  
 爲客不呼客：嗔 人  
 逢人須斂手：盪 傷  
 惡口深乖禮：文 人  
 見貴當須避：他 羅  
 結交須擇善：心 金  
 惡人相遠離：知 衣  
 有德人心下：高 牢  
 典史頻多擾：嗔 人  
 惡人相觸悞：饒 澆  
 罵妻早是惡：知 兒  
 有勢不須倚：危 伊  
 貧親須拯濟：饒 膏  
 有錢莫掣權：華 家  
 他貧不得笑：欺 迎（注5）  
 莫不安爪肉：裏 知  
 在鄉須下意：心 金  
 貧人莫簡棄：呼 珠  
 得言請莫說：傳 愆  
 無親莫充保：媒 灾  
 雙陸智人戲：能 通  
 逢爭不須看：爲 知  
 立身存篤信：金 心  
 有恩須報上：恩 尋  
 知恩須報恩：報 救（救：宥韵，報：号韵）  
 先得他恩重：輕 傾  
 蒙人惠一恩：極 力



从王梵志诗的用韵看唐代中原方音

得他一束絹：羅 多  
貸人五斗米：粟 直  
世間難捨割：深 心  
煞生罪最重：輕 明  
偷盜須無命：多 磨  
邪淫及妄語：作 錯  
喫肉多病報：滄 難  
飲酒是癡報：坑 行  
造酒罪甚重：輕 經  
見泥須避道：鞋 齋  
相交莫嫉妒：儻 行  
見病惜慈愍：醫 議  
經紀須平直：斜 家  
布施生生富：貧 勤  
忍辱生端正：蛇 車  
尋常勸念佛：經 成  
六時常禮懺：香 長  
持戒須含忍：嗔 人  
逢師須禮拜：參 南  
聞鍾身須側：眠 邊  
師僧來乞食：常 糧  
家貧從力貸：慵 豐  
惡事愆須棄：違 來

卷五

貯積千年調：樂 惡 作 膊 却  
人間養男女：兒 飛 歸 皮 知 悲 時  
有生必有死：離 皮 子 鬼 字 你 喜  
不見念佛聲：響 妨 葬 長 防 當  
父母生兒身：德 貸 (注2) 賊 得 北 識  
審看世上人：貴 施 值  
有錢但喫著：櫃 你 意 智 事  
身是五陰城：數 瘡 戶 住 語 妒 住 處

生死如流星：去 數 土 墓 處 去  
 前死未長別：親（原作：久） 鱗 春 塵 人 身  
 不淨膿血袋：因 分 親 人 塵  
 前人敬吾重：深 尋 金 人  
 不思身去促：財 埴 開 埋 灰  
 一生無舍坐：寬 寒 看 滄  
 四時八節日：聲 靈 名 聲  
 身強避却罪：勲 恩 神 身 君 身  
 年老造新舍：笑 賣 改 在 （笑：私妙切，笑韻，脫韻）  
 吾死不須哭：聲 丁 停 瓶 傾 伶  
 你道生勝死：生 征 兵 擎 更 諍 坑 生  
 相將歸去來：停 行 刑 營 庭 名 城 星（原作：皇）  
 夫婦生五男：女 處 婦 袴 五 母 肚 弄 虎 處 苦  
 一歲与百年：死 智 愧 死  
 興生向前走：利 起 事  
 奴富欺郎君：子 死 離  
 心恒更願取：取 皺 語 口 嗽（原作：急） 醜 酒 走 首 狗 口 手  
 富饒田舍兒：事 起 婢 子 貴 裏 醉  
     車 馬  
     避 雉 備 事 你  
 貧窮田舍漢：恓 妻 犁 柴 齋 催 開 鞋 灰 搓 來 倍 妻 灾 枚  
 父母怜男女：珠 頭 休 丘 愁 秋 憂 由  
 富兒少男女：群 踣（原作：存） 肫（原作：生） 門 村  
 仕人作官職：好 料 飽 草 鬧 道 到 惱 考 兆  
 當官自慵懶：案 伴 爛 半 散 乱 斷 案 散 漢 伴 觀  
 童子得出家：樂 著 雁 却 作 惡 著 錯 藥 著 樂 縛 脚  
 出家多種果：新 因 春 真 人 人 貧 身  
 今得入新年：慶 病 命 竟 病 命 兢 竟  
 天下浮逃人：半 貫 役 伴 喚 算 散 漢 案 （役：營隻切，昔韻，脫韻。戊  
     三本作“貫”）  
 父母是怨家：子 使 裏 死 子 值 此 唯  
 有錢不造福：癡 兒 皮 飢 時 窺（原作：窺） 兒 騎 期  
 暫時自來生：死 鬼 米 事 （米：齋韻，可能在方言中已并入止攝）

从王梵志诗的用韵看唐代中原方音

死去長眠樂：地 事 你 死  
死亦不須憂：喜 地 死 水  
世間亂浩浩：少 堡 糶 少 調  
兀兀自遶身：好 柁 腦 到 繞  
世間何物重：好 道 報 告 惱  
吾頭何爲白：宅 迫 客 窄  
男女有亦好：精 征 名 星  
生兒擬替公：死 你 使 使 你 理  
朝庭來相過：酌 樂 託 錯 脚  
知識相伴侶：老 道 少 曉 保 草  
五體一身內：內 袋  
          聲 停 征 名  
吾家昔富有：死 似 你 底（底：齋韻，可能在方言中已并入止攝）  
暫得一代人：覓 惜 夕 喫 益  
夫婦擬百年：死 使 地 你 事 子 喜 值 知

卷六

惠眼近空心：孔 董  
此身如館舍：客 宅  
我昔未生時：知 爲 飢 時  
我肉衆生肉：殊 軀 須 如  
麤行出家兒：實 疾 蜜 日  
不願大大富：貧 晨 因 人  
良田收百頃：商 堂 忙 量  
貧兒二畝地：桑 娘 荒 殃  
本是尿屎袋：塗（原注：音茶） 花 家（塗：兩讀：宅加切，又音徒）  
照面不用鏡：財 來  
大皮裹大樹：木 足 蹙 獨  
我身雖孤獨：慮 據 去 處  
世間何物貴之二：書 知 兒 時  
欺誑得錢君莫羨：便 面  
多置莊田廣修宅：窄 客  
造作莊田猶未已：死 喜

生時不共作榮華：喚 散  
 衆生頭兀兀：窟 佛  
 世無百年人：調 笑  
 勸君休殺命：嗔 人  
 家有梵志詩：獄 熟 讀 肉  
 他人騎大馬：子 子  
 城外土饅頭：裏 味  
 梵志翻著襪：錯 脚  
 倖門如鼠穴：箇 破  
 梵志死去來：老 拷 道

卷七

世有一種人：物 佛 律 逸 □  
 天下大癡人：利 □ 智 智  
 教你修道時：年 □ 緣 偏 天  
 知足即是富：財 填 然 年  
 千年与一年：活 脱 撮 聒  
 凡夫真可念：緣 懸 眠 年  
 我身若是我：由 求 留 憂  
 悟道雖一餉：因 人 身 真  
 由心生妄相：真 人 塵 身  
 福門不肯修：馳 知 疲 悲  
 莫言己之是：非 非 爲  
 我有你不喜：嗔 貧 身 文  
 任意隨流俗：非 衣 稀 肥  
 學行百千般：看 槩 寬 安  
 吾有方丈室：物 出 失 佛  
 有此幻身來：識 賊 墨 力 德 剋  
 若欲覓佛道：好 造 小 浩 寶 考  
 人心不可識：知 梨 兒 慈  
 貪癡不肯捨：肉 腹 觸 獄  
 道從歡喜生：滅 拙 說 結 絕 熱  
 漸漸斷諸惡：嗔 塵 姻 鄰 深 身

从王梵志诗的用韵看唐代中原方音

一生不作罪：福 食 飾 域  
我本野外夫：則 得 默 賊  
我今一身内：國 食 賊 域  
生亦只物生：死 是 鬼 死  
世間不信我：惡 各 著 錯 縛 樂  
王二語梵志：師 知 持 爲 屍 披 之 斯 池  
梵志與王生：友 柳 酒 久  
俗人道我癡：駮 解 罷 賣 解 處 因 内 催 （處：昌據切，御韻，因：於真  
切，真韻，脱韻）  
迴波爾時大賊：惑 識 黑 德 剋 息  
法性大海如如：渠 夫 塗 虛  
心本無雙無隻：洪 空 融 同  
但令但貪但呼：枯 居 須 衢  
凡夫有喜有慮：愁 頭 求 休  
不語諦觀如來：埃 臺 灾 財 枚 開  
法性本來常存：畔 換 觀 岸 汗 段  
隱去來之一：有 守 有 偶 走  
隱去來之二：市 理 士 季 止  
教君有男女：家 牙 裝 花 車 家  
危身不自在：坏 胎 迴 來  
若箇達苦空：一 失  
漢 畔 喚 散  
世間何物親：珍 人 身 塵  
可惜千金身：罪 憲 己 起 （罪：賄韻，脱韻）  
夢遊萬里自然：煎 前 緣 仙  
多緣饒煩惱：安 林 嗔 真  
不慮天堂遠：虛 廬 墟 無  
自有無用身：體 駮 解 礼  
壯年凡幾日：菴 慙 貪 攤 難 寒 安 餐 看  
若能無著即如來：開 胎 財 哉  
世人重金玉：珍 塵 新  
漢 田  
王二与世人：志 智 事 睡 醉

榮利皆悉爭：生 行 坑  
 他見見我見：見 面 看 揀 扇 戰 善 賤 哩 箭 現 見 遍 殿 便  
 人生一世裏：活 奪 活 渴 撮 割 脫 闊 末 脫  
 我不畏惡名：畏 誹 費 味  
 可笑世間人：死 止 是 鬼  
 一旦遊塵境：華 遮 家 麻  
 縱使千乘君：死 屎 理 此  
 夜夢与晝遊：尔 喜 你 此  
 你今意況大驄：功 空 通 東 念 聾  
 大丈夫之一：途 無 俱 珠  
 大丈夫之二：虛 居  
 學問莫倚聰明：高 遙 □ □  
 慎事罪不生：□ □ 心  
 衆生發大願：□ 道 □ 惱  
 終歸一聚塵：錯 擲 □ 却  
 兒大君須死：死 止 □ 死  
 兒子有亦好；精 □ 星  
 並是天斟酌：酌 錯 □ 杓

注1：“表”和“齋、埋、差”不同韻。王詩每卷是连着寫的，並沒有一首一首地斷開。把它們斷開，分成多少多少首，是後人做的工作。由於對詩的理解不同，所以各家的分法也不一樣。我以為“吾富有錢時”和“家口忽死盡”也可以並成一首。如果並成一首，則“表”和上面的“好”等字相押，到“齋”那兒換韻。

注2：“貸”原作“貸”。項注：貸，此處通作“貸”。《廣韻》德韻：貸，兩讀，徒得切，他德切，謂從官借本賈也，亦從人求物也。

注3：“婦、不、母”等流攝非組字及部分幫組字跟遇攝合流，和現代大部分北方方言的情況一樣。“醜”，脫韻，也可能在某個方言里并入遇攝。

注4：“狼多羊數少”：子：止韻，速：屋韻，啣：職韻，脫韻。

“見有愚癡君”：屋：屋韻，覆：兩讀：芳福切，屋韻，敷救切，宥韻，脫韻。也許這反映了某方言的入聲開始消失的現象。

注5：“欺”和“迎”相押。“迎”屬庚韻。在羅常培先生所引的《千字文》中，庚韻鼻韻尾消失，羅先生擬為[e]。“欺”屬之韻，羅先生擬為[i]。[e]和[i]相押，聽起來還是有点儿不順。也許在某個方言中，“欺”“迎”是同音的，但是在另外的方言

从王梵志诗的用韵看唐代中原方音

中，“欺”“迎”则不同音，所以王梵志诗的丁七本上写为：

他貧不得笑，他若（弱）不得欺。

太公未遇時，猶自獨釣魚。

“欺”和“魚”相押。在《千字文》中，鱼韵有一半和止摄相押，罗先生拟为[i]，那么，“欺”“鱼”相押是很自然的事了。但是，在王梵志诗中，“迎”还出现了一次，和梗摄相押。除了在“他贫不得笑”中，之韵绝不和梗摄相押，也不和遇摄相押。所以我想，“他贫不得笑”的作者，大概是说西北某方言的人，而王诗的其他作者大概是河南一带的人。关于这一点，我们下面还要讨论。

把押韵的字联系起来，得出以下结果（虽然联系不上，但在《广韵》中属同一韵的，分行排列）：

#### 一、通摄、江摄阳声韵通押

重 送 用 棒 動 塚 頂 瓮 巷 籠  
風 烘 空 窮 中 終 虫 忿 洪 融 同 功 東 豐  
通 從 能  
孔 董  
慵 豐

#### 二、梗摄阳声韵各韵通押

兵 行 生 諍 驚 盲 坑 明 擎 兄 迎 榮 情 清 平 輕 聲 名 精  
鳴 聽 經 僇 成 靈 丁 停 瓶 傾 伶 更 刑 營 庭 城 征 星  
慶 病 命 兢 竟

#### 三、宕摄阳声韵各韵通押

當 裳 羊 亡 傷 鄉 量 黃 堂 揚 強 長 湯 上 防 養 杖 正 肱  
餉 頑 放 光 盪 孃 皇 方 忙 惶 降 香 妨 葬 商 桑 荒 殃 響  
娘 陽 場 王  
常 糧  
蹌 漿 張 床

#### 四、山摄阳声韵各韵通押

官 冠 單 般 滄 安 難 看 寒 鑽 鞍 彈 乾 寬 揀 扇 戰  
善 賤 箭 現 遍 殿 餐 攤 貪（覃韵） 愁 見 面 便  
年 緣 偏 畔 填 然 懸 眠 傳 田 換 邊 還 愆 先 天 岸 汗 煎  
前 仙 泉 斷 段 算 伴 半 貫 散 案 爛 亂 觀 喚 漢 反 判  
言 宣 專

練 縣

五、深攝、臻攝阳声韵通押

身親鄰塵人因嗔申新遵貧珍門論仁文勤婚孫  
鱗春分心金深恩尋神君群踣歎慙媛村真晨姻  
林珍

六、咸攝阳声韵通押

參南  
監嫌

七、遇攝各韵通押

肚呼取妒婦具袴去慕鬪懼住女珠護須補處母  
父故付戶汝注踈語數瘵土墓不與醜?渠許弄夫  
烏蘆都奴塗五虎苦慮據虛廬墟  
途俱怨書如無扶疏居  
衢蒲圖踣

八、流攝各韵通押

愁休收流憂留求劉頭仇侯羞珠丘秋由走口後  
手守有受醜狗酒授首嗽偶友柳久脩

九、假攝自押

家挈花華車查斜塗蛇牙裝遮馬麻  
怕舍

十、果攝各韵通押

阿窠禾歌梭何坡  
過臥禍我坐破箇貨和倍火顆他磨羅多

十一、止攝各韵通押

子婢里被紀市鬼使水起眉死裏轡地你事愧窺  
止時知騎隨飢誰稀鼻追皮衣儀維持宜士肥爲  
思兒癡期師是費二字睡戲恥氣己貴淚記醉至  
理史似味季醫罪?圍議飛歸梨志離喜疲施值櫃  
意智利馳避雉備此唯米?底?非屍慈欺悲遲錐鎚  
披私枝斯池屎尔  
炊畏誹迎?臺?辭之  
卑椅  
危伊



从王梵志诗的用韵看唐代中原方音

疑 答

衰 滋

## 十二、效摄各韵通押

好 襖 道 笑 鳥 哨 報 少 惱 調 拷 老 草 小 到 保 寶 救?料  
飽 鬧 考 兆 堡 耀 枵 腦 繞 告 曉 造 浩 竈

毛 燒

饒 膏 澆

高 牢 遙

## 十三、蟹摄各韵通押

齋 埋 差 鞋 財 哉 開 灰 柴 催 搓 來 陪 妻 灾 枚 犁 臺 胎  
媒 迴 推 非 違 西 齊 罪 袋 內 改 悔 婿 埃 坏 賣 改 在 解  
罷 體 禮 駢

## 十四、深摄入声韵自押

邑 泣 急 立 濕 入 習

## 十五、曾声入声韵各韵通押

力 得 識 得 貸 勒 德 賊 北 墨 剋 則 默 國 食 福 飾 域 黑  
息 色 極

粟 直

## 十六、宕摄入声韵各韵通押

樂 掠 却 脚 縛 着 薄 莫 惡 箔 覺 著 斫 泊 搏 作 鑿  
博 索 錯 杓 弱 藥 酌 託 角 閣 獄 槲 各 膊

## 十七、通摄、江摄入声韵通押

足 觸 卜 木 玉 服 醜 曲 續 福 哭 速 促 燭 束 僕 毒 觴  
屋 捉 錄 目 斛 祿 穀 暨 肉 腹 獄 熟 讀 肉 禿 樸 獨

## 十八、梗摄入声各韵通押

益 喫 跡 覓 着 惜 滴 席 赤 迹 敵 夕

## 十九、山摄入声韵各韵通押

滅 拙 說 結 絕 熱

聒 活 割 脫 奪 撮 渴 闕 末 役

## 二十、臻摄入声韵通押

骨 忽 窟 出 沒 物 佛 速 唧 失 一 律 逸

疾 畢 疋 賁 蜜 日

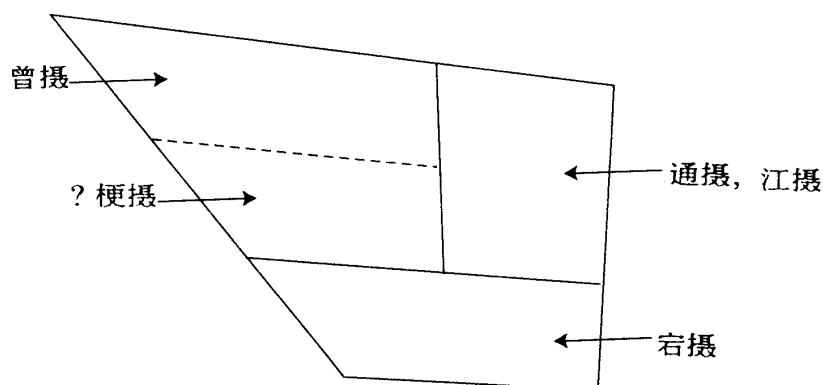
现在总结一下王诗的用韵情况。

王诗用韵基本上和十六摄一致，只有臻摄和深摄通押，通摄和江摄通押。另外，曾摄阳声韵字没出现。

### 一、收 [ŋ] 尾韵的情况

通摄和江摄通押。宕摄内部自押。梗摄内部自押。曾摄字没出现。

通摄和江摄通押并不能说明通摄和江摄合流，很可能是声音相近。曾摄字没出现，我们无法分析。在罗先生所引的资料《千文字》中，曾摄和梗摄的注音是一样的[en]（但梗摄字大部分鼻韵尾脱落），《大乘中宗见解》《金刚经》，曾摄是[in]，梗摄是[en]。《阿弥陀经》则两摄各有字有两读[in]和[en]，显示出曾摄和梗摄正在合流。如果考虑到曾摄和梗摄的入声韵不通押，在等韵书中，阳声韵又是和入声韵相配的，那么，我们可以把曾摄分出来。但阳声韵和入声韵在各方言中的变化未必是一致的。例如，《金刚经》中阳声韵梗、曾不同，但入声韵相同。所以，曾摄的情况暂时存疑。根据《唐五代西北音》和日语唐音及现代方言，[ŋ]尾韵的主要元音部位大致如下图：



### 二、收[n]尾的情况

臻摄和深摄通押。深摄押韵的情况不多，一共出现了7次，其中4次和臻摄通押，3次深摄自押。如何解释这种现象呢？可以有三种解释：

1. 相近的音通押。但这种可能性不大。汉语诗歌、歌谣的押韵，韵尾很重要，主要元音相近可以通押，但韵尾一般要求一样。
2. 深摄的[m]尾已变成[n]尾。李范文先生在《宋代西北方音》中说，“西夏人用西夏字来注汉音时[-m][-n]往往不分，…因此，我怀疑早在12世纪末汉语西北方音am摄、im摄已与an摄、in摄开始合流了，用[-n]韵逐渐代替了[-m]韵。”(P302)李先生研究的《掌中珠》写于1190年，王诗要早上几百年，但在某些方言中，m尾已并入n尾也不是没有可能的。

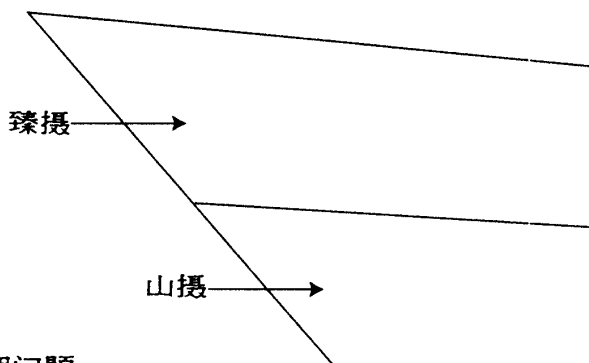
#### 3. 深摄的[-m]尾在向[-n]尾转变

[-m]尾向[-n]尾转变的途径可以有三条：一是类变，二是一个一个地转变。如果是

从王梵志诗的用韵看唐代中原方音

类变，那么某方言此时的[-m]尾的闭口程度已不是很严格，以至于一般人已分不清[-m]尾和[-n]尾。但有文化的人，学过音韵的人仍能区分[-m]尾和[-n]尾。比如现代北京话中的介音[w]，老年人说成双唇音[w]，如晚[wan]、王[won]，年轻人说成唇齿音[v]，如晚[van]、王[von]。但是这种不同一般人听不出来，（〔注〕1982年，林焘先生给北京大学中文系汉语专业的学生开了一门“北京话调查”。我们在进行北京话调查时，特意对这个问题进行过调查。）只有经过语音训练的人才能发现。所以我想王诗所反映的[m]和[n]相押，大概处于这种情况。因为唐时的诗人作诗，宋时词人作词，[m]尾和[n]尾还是分开的，而王诗是歌谣，老百姓听上去顺耳就行，因此[m]和[n]通押。

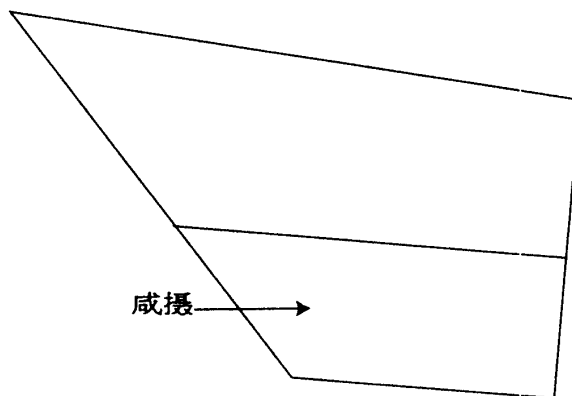
收[n]尾的押韵情况大致如下图：



### 三、咸摄和山摄的通押问题

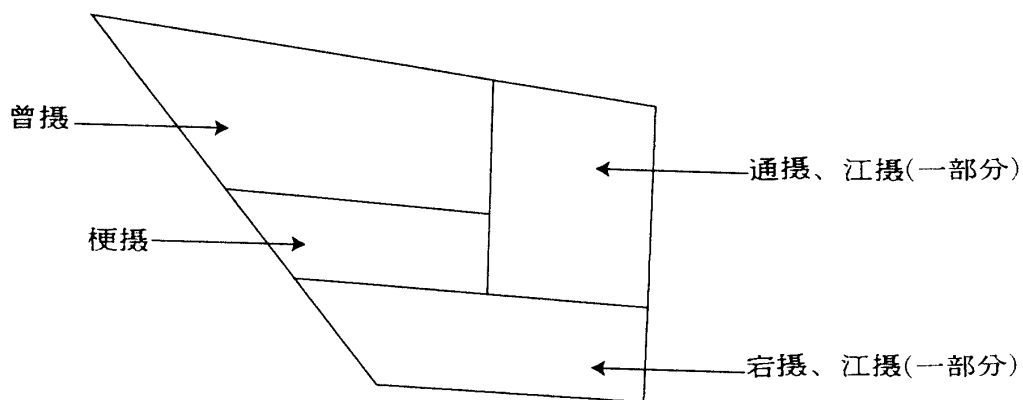
咸摄出现的押韵字太少，一共只出现了5个。其中“参、南”相押一次，“监、嫌”相押一次，“贪”和山摄字通押。我想咸摄可能还保留着[m]尾。[m]尾的消失可能是先从深摄开始的。但是咸摄也受了影响，开始发生变化。

收[m]尾的只有低元音



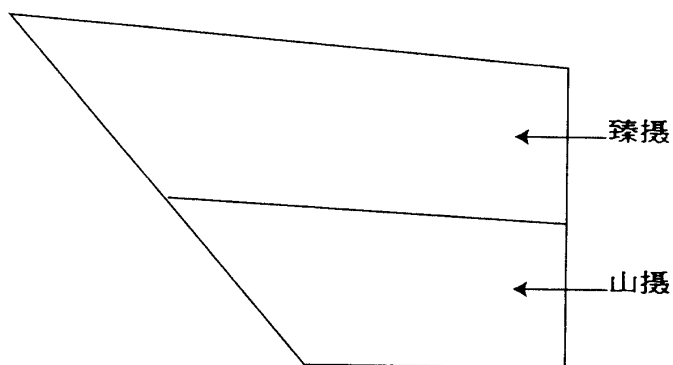
### 四、收[k]尾的入声韵

通、宕、梗、曾摄各自摄内各韵相押，摄与摄之间一般不相混。江摄的入声字只出现了四个，两个和通摄相押，两个和宕摄相押，所以，江摄的入声可能已不是一个单独的韵，而分别归入宕摄和通摄。它们的押韵情况如下图：



### 五、收[t]尾的入声韵

山摄和臻摄各自摄内各韵相押，摄与摄之间不相混。和山、臻摄的阳声韵的情况一样。



### 六、收[p]尾的入声韵

收[p]尾的字一次只是缉韵字自押，一次和收[t]尾的字相押，但可以理解为换韵，还有一次是和收[t]尾的字相押。所以，我们想[p]尾大概还有，只是正处在向[t]尾的变化中。

因为只出现了缉韵字，所以舌位的情况不明。

### 七、阴声韵

阴声韵不计介音的话，可以有两种情况：一是无韵尾，二是有韵尾。我们先看无韵尾的情况。

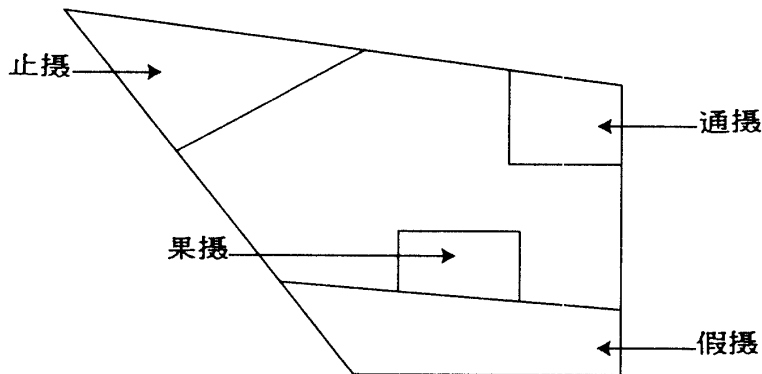
果摄和假摄，在唐五代汉藏对音材料和日语唐音中，发音一样，都是/a/。但在王诗中，果摄和假摄是不通押的。高本汉先生把果摄拟为[ɑ]，假摄拟为[a]。以后的学者们大多继承了高本汉先生的拟音。不过，如果当时日语中没有[ə]音，很可能把[ə]发成[ɑ]，像现代日语用[ɑ]来发英语的[ə]一样。

从现代方言看假摄字韵腹大多为/a/。而果摄字一般舌位都比/a/高。如：乌鲁木齐[ɤ]、黎川[o]、丹阳[ə]、柳州[o]、忻州[ɛ]，所以不如把它们的区别定为舌位高低的区别。

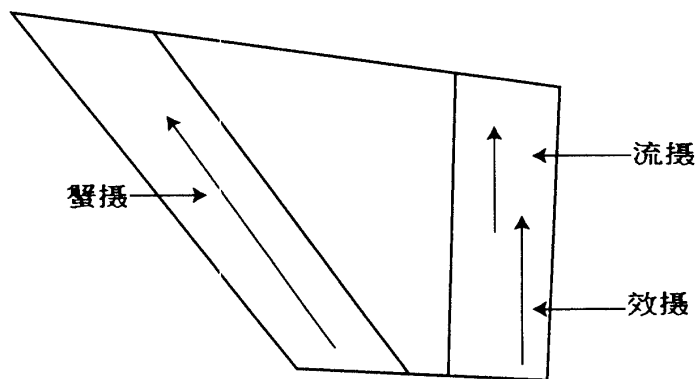
止摄和遇摄的情况比较简单。在汉藏对音材料和日语唐音中分别为[i]和[u]。因此

从王梵志诗的用韵看唐代中原方音

我们大致把这四个摄的韵腹的发音部分定为：



现在看有韵尾的阴声韵。有韵尾的阴声韵实际上是复元音，舌位有一个滑动过程。不计介音，韵腹到韵尾的滑动是开口度由大变小，舌位由低变高。同样，我们参照汉藏对音材料和日语唐音及现代方音，定为：



以上是我们总结的王诗的用韵情况，但是我们仍然不能确定王诗所代表的方言到底有多少韵母。因为：

1. 我们无法确定那些可以通押的韵的主要元音是不是同属一个音位。比如：现代北京话 [iɛn][an][uɑn] 可以相押，[ɛ][a][ɑ] 同属 /ɑ/ 音位。但是在歌谣中分属不同音位的 /i/ 和 /y/ 也可以相押。如：

拉大锯，扯大锯，  
姥姥家唱大戏，  
接姑娘，请女婿，  
小外孙子也要去。

2. 我们无法知道介音的情况。

但是，我们还是可以看出以下事实。

(1) [ŋ] 韵尾很好地保存着。这和唐五代西北的一些方言不同。唐五代、宋直至现代，西北某些方言的 [ŋ] 脱落，或变为鼻化韵，或和阴声韵合流。日语唐音的 [ŋ] 尾也全部是长音“う”或“い”。我怀疑这可能是反映了唐代西安的真实语音。唐五代方音中 [ŋ] 尾

和[m]尾都有，在日语唐音中是[n]。到明治时代的日本汉语注音读物中，[ŋ]韵的字也用[n]“ん”（和[n]尾字相同）来注了。因为那时中国的政治文化中心已转到北京，而通行于全国的通语有[ŋ]尾。因此唐时西安音如果有[ŋ]尾的话，大概日语唐音也会读为[n]尾。我猜想唐代西安音[ŋ]尾字大概是鼻化音，发音时间比阴声韵略长，现代西北方音的鼻化韵，听起来也比阴声韵长，所以[ŋ]尾字在日语唐音中变成了长音。

(2)[m]韵尾开始消失。这也和西北方言不一致。

(3)王诗所反映出来的押韵情况和《广韵》不同，也和唐五代西北方音不同。参考传说中的王梵志出生在黎阳（现河南浚县一带），所以我想，王诗大概代表了中原一带的语音系统。

需要说明的是，各方言的实际语音情况虽然不同，但各韵摄韵腹的舌位相对高低，及韵腹到韵尾的滑动方向却是相当一致的。所以我们敢以西北方音和现代各方言为参考大致画出唐代中原音韵腹元音的舌位图。

引用资料：

项楚：《王梵志诗校注》1991，上海古籍出版社

参考资料：

罗常培：《唐五代西北方音》1991，[台湾]中央研究院历史语言研究所

王 力：《汉语音韵学》1980，中华书局

李范文：《宋代西北方音》1994，中国社会科学出版社

郭锡良：《汉字古音手册》1986，北京大学出版社

唐作藩：《音韵学教程》1987，北京大学出版社

《中国历史地图册》1975，中华地图学社

《方言调查字表》1983，商务印书馆

《乌鲁木齐方言词典》1995，江苏教育出版社

《黎川方言词典》1995，江苏教育出版社

《丹阳方言词典》1995，江苏教育出版社

《柳州方言词典》1995，江苏教育出版社

《忻州方言词典》1995，江苏教育出版社

《宋本广韵》1982，北京市中国书店

《韵镜》1955，古籍出版社

《唐話辭書類集》1971，[日本]汲古書院